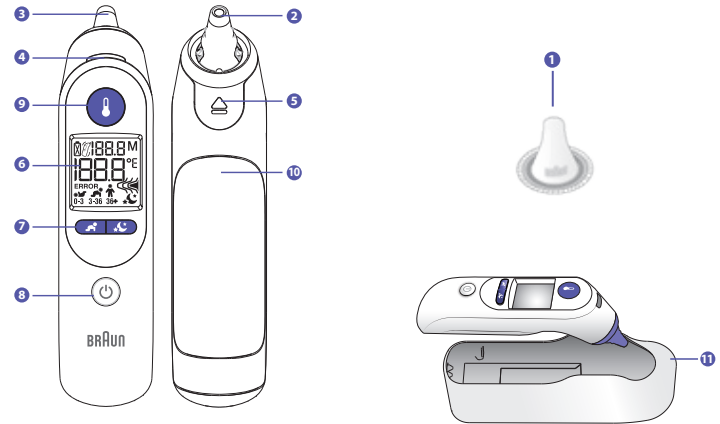


# BRAUN

Термометр вушного  
типу ThermoScan 7+  
з системою "AGE  
Precision" та  
підсвічуванням




IRT6525



Деякі торгові марки використовуються за ліцензією компанії Procter & Gamble або її філій.  
 ThermoScan®, ExactTemp® і Age Precision® є зареєстрованими товарними знаками компанії Helen of Troy Limited та/або її філій.



 Kaz Europe Sàrl  
 Компанія А Helen of Troy  
 Place Chauderon 18  
 CH-1003 Лозанна - Швейцарія



**REF** IRT6525MNLA

© 2021, Усі права захищено. [www.BraunHealthcare.com/uk\\_en/](http://www.BraunHealthcare.com/uk_en/)  
 Патенти: [www.kaz.com/patents/braun](http://www.kaz.com/patents/braun)  
 Зроблено в Мексиці

P/N: A004432R2  
 16DEC20

## Опис приладу (див. стор. )

1. Одноразовий гігієнічний ковпачок (до комплекту постачання входить 20 ковпачків + 1 попередньо встановлений)
2. Наконечник датчика (лінза)
3. Датчик
4. Система ExacTemp®
5. Кнопка зняття гігієнічного ковпачка
6. Дисплей
7. Кнопки Age Precision® і кнопки нічного режиму/ліхтарика
8. Кнопка живлення
9. Кнопка «Start».
10. Кришка батарейного відсіку (2 батареї 1,5 В типу AA (LR6))
11. Захисний чохол

## Призначення та протипоказання

- Вушний термометр Braun ThermoScan® призначений для періодичного вимірювання та моніторингу температури тіла людини для людей різного віку.
- Цей термометр не призначений для клінічного використання в професійному середовищі, він призначений виключно для домашнього використання.
- Функція Age Precision не призначена для недоношених дітей або немовлят з надто малим для гестаційним віком.
- Цей термометр не призначений для інтерпретації гіпотермічних температур.
- Не дозволяйте дітям до 12 років вимірювати температуру без нагляду.

## Попередження та запобіжні заходи

- Будь ласка, зверніться до свого лікаря, якщо ви помітили такі симптоми, як незрозуміла дратівливість, блювота, діарея, зневоднення, зміни апетиту або активності, судороги, біль у м'язах, тремтіння, ригідність шиї, біль при сечовипусканні тощо, незважаючи на відсутність температури.
- Зверніться до лікаря, якщо термометр показує підвищену температуру (жовте або червоне світло)

- Діапазон робочих температур навколишнього середовища для цього термометра становить 10–40 °C (50–104 °F). Не надавайте термометр впливу екстремальних температур (нижче -25 °C / -13 °F або вище 55 °C / 131 °F) або надмірної вологості (>95% RH).
- Цей термометр можна використовувати лише з оригінальними одноразовими гігієнічними ковпачками Braun ThermoScan (LF 40).
- Щоб уникнути неточних вимірювань, завжди використовуйте цей термометр із новими одноразовими гігієнічними ковпачками.
- Якщо термометр випадково використовувався без гігієнічного ковпачка, очистіть лінзу (див. розділ «Догляд і чищення»). Тримайте гігієнічні ковпачки в недоступному для дітей місці.
- Цей термометр призначений лише для домашнього використання. Цей продукт не призначений для діагностики будь-яких захворювань, але є корисним інструментом скринінгу температури.
- Використання цього термометра не замінює консультації з лікарем.
- Не модифікуйте прилад без дозволу виробника.
- Батьки/опікуни повинні зателефонувати педіатру, якщо помітять будь-які незвичні ознаки або симптоми у дитини. Наприклад, дитина, у якої спостерігаються дратівливість, блювота, діарея, зневоднення, судороги, зміни в апетиті чи активності, навіть за відсутності лихоманки, або яка демонструє низьку температуру, все одно може потребувати медичної допомоги.
- Дітям, які приймають антибіотики, анальгетики або жарознижуючі засоби, не слід оцінювати лише температуру, щоб визначити тяжкість їхнього захворювання.
- Підвищення температури, на яке вказує Age Precision, може вказувати на серйозне захворювання, особливо у літніх, слабких дорослих, з ослабленою імунною системою, а також у новонароджених і немовлят. негайно зверніться до фахівця, якщо температура підвищилася, а також якщо ви вимірювали температуру у наступних осіб:
- новонароджені та немовлята до 3 місяців (негайно зверніться до лікаря, якщо температура перевищує 37,4 °C або 99,4 °F)
- пацієнти старше 60 років

- пацієнти з цукровим діабетом або ослабленою імунною системою (наприклад, ВІЛ-позитивні, хіміотерапія раку, хронічне лікування стероїдами, спленектомія)
- пацієнти, які прикуті до ліжка (наприклад, пацієнти в будинку для престарілих, інсульт, хронічні захворювання, відновлення після операції)
- пацієнти після трансплантації (наприклад, печінки, серця, легенів, нирок). Лихоманка може бути притупленою або навіть відсутньою у літніх пацієнтів.
- Цей термометр містить дрібні деталі, які можна проковтнути або спричинити небезпеку задиху для дітей. Завжди тримайте термометр у недоступному для дітей місці.


## Технологія Age Precision® із кольоровим дисплеєм

Клінічні дослідження показують що значення температури змінюється, коли новонароджені стають дітьми, а діти стають дорослими  
Технологія Age Precision® із кольоровим дисплеєм від Braun позбавить від здогадок щодо визначення температури для всієї родини.


Просто скористайтеся кнопкою Age Precision, щоб вибрати відповідне вікове налаштування, виміряйте температуру, і кольоровий дисплей світитиметься зеленим, жовтим або червоним кольором, щоб допомогти вам зрозуміти показання температури.

1 Герцог Л., Філіппс С. Вирішення занепокоєння щодо лихоманки. Клінічна педіатрія. 2011 рік; 50 (№5): 383-390.

## Як користуватися Braun ThermoScan®

1. Вийміть термометр із захисного чохла.
2. Натисніть кнопку живлення 
3. Під час внутрішньої самоперевірки на дисплеї відображаються всі сегменти. Потім протягом 5 секунд відобразитиметься остання виміряна температура.  
Щоб отримати точні значення температури, перед кожним вимірюванням переконайтеся, що на термометр встановлено новий чистий гігієнічний ковпачок. Одягніть на термометр новий одноразовий гігієнічний ковпачок, зафіксувавши його на місці.

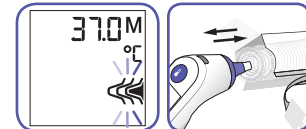
Примітка: Braun ThermoScan не працюватиме, якщо не буде прикріплено гігієнічний ковпачок.

4. Виберіть вік за допомогою кнопки Age Precision,  як показано нижче. Натискайте кнопку для переходу між віковими групами.

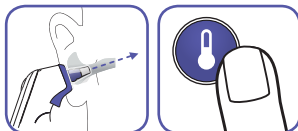
ПРИМІТКА: Ви повинні вибрати вік, щоб зробити вимірювання.



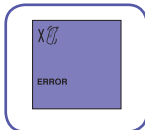
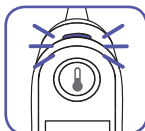
Термометр готовий вимірювати температуру, коли дисплей виглядатиме так, як на зображеннях нижче.



7. Вставте датчик у слуховий прохід і спряміуйте термометр на протилежну скрону. Потім натисніть і відпустіть кнопку «Start».



8. Індикатор ExaTemp® пульсуватиме під час вимірювання температури. Індикатор світлитиметься протягом 3 секунд, щоб вказати, що зчитування температури відбулось.



**ПРИМІТКА.** Якщо під час вимірювання датчик був правильно вставлений у слуховий прохід, пролунає довгий звуковий сигнал, який сигналізує про завершення вимірювання.

Якщо датчик був розміщений нестабільно в слуховому проході, пролунають послідовні короткі звукові сигнали, індикатор ExaTemp згасне, а на дисплеї з'явиться повідомлення про помилку (ERROR + анімований значок помилки позиції = position error).

Для отримання додаткової інформації дивіться розділ «Помилки та усунення несправностей».

9. Звуковий сигнал підтвердження вказує на те, що було проведено точне вимірювання температури. Результат відображається на дисплеї. Показання температури є еквівалентом температури ротової порожнини

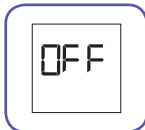
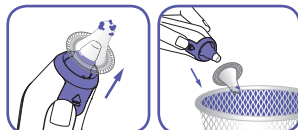


Віковий діапазон	Зелений (Нормальна температура)	Жовтий (Лихоманка)	Червоний (Висока температура)
0-3 місяці	≥35.8 – ≤37.4 °C (≥96.4 – ≤99.4 °F)		>37.4 °C (>99.4 °F)
3-36 місяців	≥35.4 – ≤37.6 °C (≥95.7 – ≤99.6 °F)	>37.6 – ≤38.5 °C (>99.6 – ≤101.3 °F)	>38.5 °C (>101.3 °F)
36 місяців-дорослі	≥35.4 – ≤37.7 °C (≥95.7 – ≤99.9 °F)	>37.7 – ≤39.4 °C (>99.9 – ≤103.0 °F)	>39.4 °C (>103.0 °F)

10. Для наступного вимірювання натисніть кнопку , щоб зняти та викинути використаний гігієнічний ковпачок, а потім одягнути новий, чистий гігієнічний ковпачок.

**ПРИМІТКА.** За замовчуванням використовується останнє вікове налаштування, якщо ви його не зміните.

Вушний термометр Braun ThermoScan автоматично вимикається через 60 секунд бездіяльності. Термометр також можна вимкнути, натиснувши кнопку живлення. Дисплей проблеміає декілька разів і згасне.



## Поради щодо вимірювання температури

Змінійте одноразовий гігієнічний ковпачок під час кожного використання, щоб забезпечити гігієну, захистити дитину від перехресного забруднення та переконатися, що залишки вушної сірки на одноразовому гігієнічному ковпачку не впливають на точність зчитування.

Вушна сірка та бруд на кінчику гігієнічного ковпачка, навіть у вигляді мікроскопічного шару, можуть створювати перешкоду між датчиком та інфрачервоним теплом, яке випромінює вухо, і впливати на точність вимірювання.

Зовнішні фактори, такі як неякісна заміна датчика, використаний гігієнічний ковпачок або брудний гігієнічний ковпачок, можуть впливати на вимірювання температури вуха.

У клінічних дослідженнях було зазначено, що на точність вимірювання вушного термометра впливає різноманітність техніки користувача. Правильне розміщення зонда має важливе значення для точних вимірювань.

Температура в правому і лівому вусі відрізняється, завжди порівнюйте вимірювання зроблені в одному вусі. Природна фізіологічна різниця може досягати 0,2 °C. За відсутності змішаних факторів під час проведення вимірювань у групі високого ризику (наприклад, немовлята або люди з імунодепресією) завжди використовуйте найвищий із двох показників для інтерпретації стану пацієнта.

У наступних випадках почекайте 20 хвилин перед вимірюванням температури: різкі зміни кімнатної температури, слуховий апарат, лежання на подушці. Використовуйте необроблене вухо, якщо у слуховий прохід одного вуха були закапані вушні краплі або інші ліки.

## Нічний режим

Вхід в нічний режим здійснюється натисканням кнопки нічного режиму. Друге натискання кнопки нічного режиму вимикає нічний режим – вмикається звук та вмикається ліхтарик. Нічний режим залишається увімкненим, доки термометр не перейде в сплячий режим через тайм-аут або натискання кнопки живлення. Коли термометр знову увімкнеться, він перейде в нормальний режим.

У нічному режимі всі звукові сигнали вимикаються, на екрані відображається значок нічного режиму та вмикається ліхтарик. Після завершення вимірювання, ліхтарик проблімає двічі і залишиться світлитися. Нічний режим залишатиметься увімкненим, доки не буде натиснуто кнопку нічного режиму або не буде вимкнено пристрій.

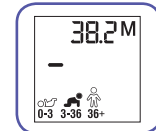
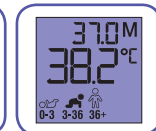
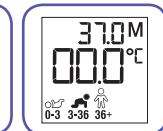
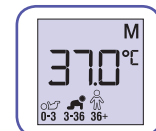
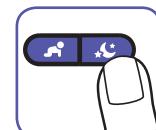
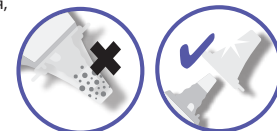
## Як увімкнути підсвічування дисплея

Термометр має функцію нічного підсвічування для підсвічування дисплея в темряві. Світло вмикається, коли ви натискаєте будь-яку кнопку. Він залишатиметься увімкненим, доки термометр не буде неактивним, протягом 15 секунд, навіть після вимірювання температури.

## Функція пам'яті

Під час увімкнення термометра на дисплеї буде відображено попередні вимірювання. Після цього перше вимірювання буде відображено у верхньому правому куті дисплея поруч з значенням «M».

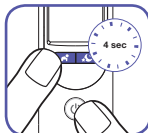
У верхньому правому куті дисплея оновиться нові значення вимірювання, після завершення зчитування температури.



## Як встановити вікову групу за замовчуванням.

У вас є можливість встановити вікову групу Age Precision за замовчуванням. Це дозволить увімкнути пристрій і використовувати його в режимі вибору віку за замовчуванням без повторного вибору віку під час кожного увімкнення.

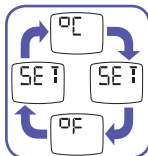
1. Коли пристрій вимкнено, утримуйте кнопку живлення та кнопку Age Precision протягом 4 секунд, підсвічування стане жовтого кольору, потім ви можете відпустити кнопки.
2. Усі піктограми віку блиматимуть безперервно, доки не буде натиснуто кнопку визначення віку.
3. Натисніть кнопку Age Precision, піктограма 0-3 місяців блиматиматиме, а інші піктограми будуть не підсвічені. Друге натискання кнопки призведе до блимання значка 3-36 місяців, третє – до 36+ місяців. Цей цикл продовжується в порядку кожного натискання кнопки. При кожному натисканні кнопки лунатиме повний звуковий сигнал.
4. Якщо протягом 3 секунд не було натиснуто жодної кнопки, відображена піктограма залишиться на екрані та пролунає довгий звуковий сигнал. Пристрій вимкнеться. Коли пристрій знову увімкнеться, на дисплеї буде встановлено значення за замовчуванням. На пристрої буде встановлено значення за замовчуванням, доки батареї не буде вийнято, та повторно встановлено.



## Як змінити температуру з °C і °F

Ваш Braun ThermoScan постачається з активованою температурною шкалою за Цельсієм (°C). Якщо ви бажаєте переключитися на градуси за Фаренгейтом (°F) і/або повернутися з градусів Фаренгейтом на градуси за Цельсієм, виконайте такі дії:

1. Переконайтеся, що термометр вимкнено.
2. Натисніть і утримуйте кнопку живлення . Приблизно через 3 секунди на дисплеї з'явиться така послідовність: °C / SET / °F / SET.
3. Відпустіть кнопку живлення , коли на дисплеї відобразиться потрібна температурна шкала. Пролунає короткий звуковий сигнал для підтвердження нового налаштування, після чого термометр автоматично вимкнеться.



## Догляд і очищення

**⚠** Наконечник датчика є найделікатнішою частиною термометра. Він повинен бути чистим і неушкодженим, щоб забезпечити точні показання температури.

Якщо термометр випадково використовувався без гігієнічного ковпачка, очистіть наконечник зонда таким чином:

Дуже обережно протріть поверхню ватним тампоном або м'якою тканиною, змоченою спиртом.

Після повного висихання спирту можна надіти новий гігієнічний ковпачок і виміряти температуру.

Якщо наконечник зонда пошкоджений, зверніться до відділу зв'язків із споживачами. Використовуйте м'яку суху тканину для очищення дисплея термометра та зовнішньої частини.

Не використовуйте абразивні чистячі засоби.

Ніколи не занурюйте цей термометр у воду чи будь-яку іншу рідину. Зберігайте термометри та гігієнічні ковпачки в сухому, вільному від пилу та забруднення місці, подалі від прямих сонячних променів.

Додаткові гігієнічні ковпачки (LF 40) доступні в більшості магазинів, де продаються термометри Braun ThermoScan.



## Заміна батарей

1. Коли на дисплеї з'явиться символ батареї, вставте нові батареї.
2. Відкрийте кришку батарейного відсіку. Вийміть батареї та замініть їх новими, переконавшись, що полюси розташовані в правильному напрямку.
3. Закрийте кришку батарейного відсіку.



Щоб захистити навколишнє середовище, утилізуйте порожні батареї у відповідних місцях збору відповідно до національних або місцевих правил утилізації.



## Усунення несправностей

### ПОВІДОМЛЕННЯ ПРО ПОМИЛКУ

### ПРОБЛЕМА

### ВИРІШЕННЯ

	Гігієнічний ковпачок не прикріплений.	Встановіть одноразовий гігієнічний ковпачок
	Датчик термометра не був належним чином розміщений у вусі. Точне вимірювання неможливе На дисплеї відображається значення ERROR + анімований значок помилки позиції розташування	Слідкуйте за правильним і стабільним розміщенням термометра в вушному проході. Змініть гігієнічний ковпачок та повторно встановіть термометр в вухо. Натисніть кнопку «Пуск», щоб почати нове вимірювання.
	Температура навколишнього середовища виходить за межі допустимого робочого діапазону (10–40 °C або 50–104 °F).	Залиште термометр на 30 хвилин у кімнаті з температурою від 10 до 40 °C або від 50 до 104 °F.
	Виміряна температура не відповідає типовому температурному діапазону людини (34–42,2 °C або 93,2–108 °F). HI = занадто висока LO = занадто низька	Переконайтеся, що наконечник зонда та лінійка чисті, а також прикріплено новий одноразовий гігієнічний ковпачок. Переконайтеся, що термометр правильно вставлено у вухо. Потім повторно виміряйте температуру.
	Системна помилка – дисплей самоперевірки блимає безперервно і не супроводжується звуковим сигналом готовності та символом готовності. Якщо помилка не зникає, Якщо помилка не зникає,	Зачекайте 1 хвилину, поки термометр автоматично вимкнеться, а потім увімкніть знову. ... скиньте налаштування термометра, вийнявши батареї та вставивши їх назад. ... зверніться до Сервісного центру.
	Батарея розряджена.	Вставте нові батареї
	Низький заряд акумуляторів.	Пристрій не вмикається. Вставте нові батареї
	Системна помилка без повідомлень або повністю розряджена батарея	Вставте нові батареї. Якщо помилка не зникає, телефонуйте на службу обслуговування клієнтів.

## Технічні характеристики

Відображуваний діапазон температур:	34 °C – 42,2 °C (93,2 °F – 108 °F)
Діапазон робочих температур навколишнього середовища:	10 °C – 40 °C (50 °F – 104 °F)
Температура зберігання:	-25 °C – 55 °C
Роздільна здатність дисплея:	0,1 °C або °F
Точність діапазону температур, що відображається:	Максимальна лабораторна похибка 35–42 °C (95–107,6 °F): $\pm 0,2$ °C ( $\pm 0,4$ °F) За межами цього діапазону: $\pm 0,3$ °C ( $\pm 0,5$ °F) Клінічна повторюваність: $\pm 0,14$ °C ( $\pm 0,26$ °F)
Межі вимірювання:	$\pm 0,25$ °C (0,45 °F)
Клінічна повторюваність:	$\pm 0,10$ °C (0,18 °F)
Термін служби батареї:	2 роки/350 вимірювань/100 хвилин у нічному режимі

Виміряна температура еквівалент оральної температури

Якщо пристрій не використовується в межах заданих діапазонів температури та вологості, точність вимірювань може бути з похибками.



Компанія залишає за собою право змінювати зовнішній вигляд приладу без попередження.

Цей медичний пристрій має позначку CE і його виготовлено відповідно до Директиви RoHS 2011/65/EU та інших відповідних директив і/або нормативних актів, як зазначено в Декларації відповідності ЕС. Повну відповідальність за відповідність продукту стандарту несе Kaz Europe Sarl, Place Chauderon 18, CH-1003 Lausanne, Швейцарія.

Лабораторні вимоги ASTM до точності в діапазоні відображення від 37 до 39 °C (98 до 102 °F) для ІЧ-термометрів становлять  $\pm 0,2$  °C ( $\pm 0,4$  °F), тоді як для скляних ртутних і електронних термометрів вимога до Стандарти ASTM E667-86 і E1112-86 становлять  $\pm 0,1$  °C ( $\pm 0,2$  °F).

МЕДИЧНЕ ЕЛЕКТРИЧНЕ ОБЛАДНАННЯ потребує особливих запобіжних заходів щодо електромагнітної сумісності.

ПРИМІТКА. Не використовуйте цей пристрій за наявності електромагнітних або інших перешкод, що виходять за межі нормального діапазону, зазначеного в EN 60601-1-2.

Щоб отримати докладний опис вимог щодо електромагнітної сумісності, відвідайте веб-сайт (Центр підтримки/документації) або зверніться до сервісного центру.

Портативне та мобільне радіочастотне обладнання зв'язку може впливати на МЕДИЧНЕ ЕЛЕКТРИЧНЕ ОБЛАДНАННЯ.



Цей продукт містить батареї та електронні відходи, що підлягають переробці. Щоб захистити навколишнє середовище, не викидайте його разом із побутовими відходами, а віддайте у відповідні місцеві пункти збору.

## Калібрування

Термометр калібрується під час виготовлення. Якщо цей термометр використовується відповідно до інструкції з використання, періодичне повторне калібрування не потрібно. Якщо в будь-який момент ви сумніваєтеся в точності вимірювань приладу, будь ласка, зв'яжіться з відділом зв'язків із споживачами.

Цей пристрій не призначений для заміни регулярних оглядів у лікаря. Будь ласка, проконсультуйтеся з лікарем, якщо у вас виникли сумніви щодо показників температури.

## Інформація для споживача

Цей пристрій не призначений для заміни регулярних оглядів у лікаря. Будь ласка, проконсультуйтеся з лікарем, якщо у вас є сумніви щодо

показників температури. Вам необхідно буде надати номер партії та серійний номер вашого продукту, оскільки вони необхідні для реєстрації та подальшої обробки вашого запиту чи претензії. Номери партії та серійні номери розташовані у відсіку для батареї. Дата виробництва вказується за номером партії та може бути розшифрована, як пояснюється нижче: перші 3 цифри в номері партії представляють день року виробництва. Наступні 2 цифри представляють останні дві цифри календарного року виробництва, а літера(и) у кінці позначає виробника продукту. (Наприклад: № лоту: 12313tav цей продукт був виготовлений 123-го дня 2013 року за кодом виробника tav.)

## Гарантія

Перш ніж використовувати цей пристрій, прочитайте всі інструкції. Будь ласка, збережіть чек як підтвердження дати покупки. Квитанцію необхідно пред'явити під час пред'явлення будь-якої претензії протягом відповідного гарантійного періоду. Будь-які вимоги за гарантією не будуть дійсними без підтвердження покупки.

Гарантія на ваш пристрій становить два роки (2 роки) з дати покупки.

Ця гарантія поширюється на дефекти матеріалів або виготовлення, які виникають за нормального використання; несправні пристрої, які відповідають цим критеріям, будуть замінені безкоштовно.

Гарантія НЕ ПOKРИВАЄ дефекти чи пошкодження, спричинені неправильним використанням або недотриманням інструкцій користувачем. Гарантія втрачає чинність, якщо пристрій було відкрито, пошкоджено чи використано з деталями чи аксесуарами не рекомендованими компанією Braun, або якщо ремонт виконувався неавторизованими особами.

Гарантія не поширюється на аксесуари та витратні матеріали.